

துடிப்பான சிங்கப்பூருக்கு  
நிலையான மக்கள் தொகை  
வெள்ளை அறிக்கை

ஜூவரி 2013

---

## சுருக்கத் தொகுப்பு

### பின்னணி

கடந்த வருடம் (2012), இரண்டாம் உலக யுத்தத்திற்குப் பின் பிறந்த நமது மக்கள்தொகையில் ஒரு பகுதியினர் 65 வயது ஆன வேளையில், நமது குடிமக்கள் மக்கள்தொகை ஒரு திருப்புமுனையை அடைந்தது. இப்போதுக்கும் 2030-ம் ஆண்டுக்குமிடையே சிங்கப்பூர் முன்னெப்போதும் ஏற்பட்டிராத ஒரு வயது மாற்றத்துக்கு உள்ளாகும். குழந்தைப் பிறப்பு ஏற்றம் கண்ட ஆண்டுகளில் பிறந்த 900,000-க்கு மேற்பட்டவர்கள், தற்போதையக் குடிமக்கள் மக்கள்தொகையில் கால் பங்குக்கும் அதிகமானோர், தங்கள் முதுமைப் பருவத்தில் அடியெடுத்து

வைப்பார்கள். 2020-ம் ஆண்டிலிருந்து, வேலைலைய்வு பெறும் வயதான சிங்கப்பூர்களின் எண்ணிக்கை வேலையைத் தொடங்கும் இளைய சிங்கப்பூர்களின் எண்ணிக்கையைவிட அதிகமாகும், வேலை செய்யும் வயதுடைய குடிமக்களின் எண்ணிக்கை குறையும். நமது தற்போதையக் குறைந்த பிறப்பு விகித நிலையில், நாம் புதிய குடியேறிகள் யாரையும் ஏற்றுக்கொள்ளாவிட்டால், நமது குடிமக்கள் மக்கள்தொகை துரிதமாக முப்படைந்து 2025-ம் ஆண்டிலிருந்து அது குறையவும் தொடங்கிவிடும்.

இந்த மக்கள்தொகை சார்ந்த சவாலைச் சமாளிப்பதற்கு சிங்கப்பூரின் மக்கள்தொகைக் கொள்கைகளுக்கான



முக்கியச் சிந்தனைகளையும்  
திட்டத்தையும் இந்த வெள்ளை அறிக்கை  
(White Paper) எடுத்துரைக்கிறது.  
மக்கள்தொகையில் ஒரு வலுமிக்க  
மையமாக விளங்கும் சிங்கப்பூர்  
குடிமக்களைக் கட்டிக்காப்பதற்கும், நாம்  
எற்றுக்கொள்ளக்கூடிய புதிய சிங்கப்பூர்க்  
குடிமக்கள், மற்றும் நிரந்தரவாசிகளின்  
எண்ணிக்கையைக்  
கட்டுப்படுத்துவதற்கும்,  
சிங்கப்பூர்களுக்கு வேலைகளையும்  
வாய்ப்புகளையும் உருவாக்குவதற்கும்,  
இர் உயர்தர வசிப்பிடச் சூழலை  
அமைப்பதற்கும், நம் அடையாளத்தையும்  
சமுதாயத்தையும்  
வலுப்படுத்துவதற்குமான அரசாங்கக்  
கொள்கைகளை இந்த அறிக்கை  
சுருக்கமாக எடுத்துரைக்கிறது.

**துடிப்பான சிங்கப்பூரை**  
**கட்டிக்காக்கக் கூடிய**  
**மக்கள்தொகையை உருவாக்கும்**  
**மூன்று தூண்கள்**  
சிங்கப்பூரின் தொடர்ச்சியான  
மக்கள்தொகை வளர்ச்சிக்கு அடிப்படை  
மூன்று முக்கியத் தூண்கள்.  
  
முதலாவதாக, நாம் சிங்கப்பூர்களை நம்  
தேசத்தின் அடித்தளமாக, இதயமாகக்  
கொண்ட ஒரு வலுவான, ஒன்றினைந்த  
சமுதாயமாக இருக்க வேண்டும்.  
வலுவான குடும்பங்களே நமது  
சமுதாயத்தின் உறுதியான  
அடித்தளமாகும். அவற்றின் மூலம் நாம்  
நமது பண்புகளையும்,  
குடிமையுணர்வையும்,  
குடிமைப்பற்றையும்

ஒரு

தலைமுறையினரிடமிருந்து மற்றொரு  
தலைமுறைக்கு அளிக்கிறோம். நாம்  
வெவ்வேறு நாட்டு மற்றும் இனப்  
பின்னணிகளைக் கொண்டிருக்கக்கூடும்,  
ஆனால், நாம் அனைவரும் சிங்கப்பூர்.  
ஏனெனில், நாம் எல்லோரும்  
கலந்துறவாடிப் பினைப்பை ஏற்படுத்திக்  
கொள்ளும் ஒரு பரந்த பொது  
வெளியினுள் தகுதிக்கு முன்னுரிமை,  
நீதியும் நியாயமும் மிகக் ஒரு சமுதாயம்,  
ஒருவர் மற்றவரின் கலாச்சாரத்தை  
மதித்தல் முதலியவை உள்ளிட்ட  
குறிப்பிட்ட சில முக்கியப் பண்புகளையும்  
இலட்சியங்களையும்  
பகிர்ந்துகொள்கிறோம்.

இரண்டாவதாக, நமது  
மக்கள்தொகையும் ஊழியரணியும்  
சிங்கப்பூர்களின் எதிர்பார்ப்புகளையும்  
இலட்சியங்களையும் பூர்த்தி செய்ய,  
நல்ல வேலைகளையும் வாய்ப்புகளையும்  
உருவாக்கக்கூடிய ஒரு துடிப்பான  
பொருளியலுக்குத் துணை செய்ய  
வேண்டும். பல ஆசிய நகரங்கள்  
விரைவாக நவீனமயமாகி நம் நிலையை  
ஏட்டத் தொடங்கியிருக்கின்றன. உலக  
நகரங்களின் வலைப்பின்னலில் ஒரு  
முக்கியப் புள்ளியாகவும் வேலைகளும்  
வாய்ப்புகளும் உருவாக்கப்படும் ஒரு  
துடிப்பான இடமாகவும் தொடர்ந்து  
இருப்பதற்கு சிங்கப்பூர் தொடர்ந்து  
தன்னை மேம்படுத்தி, உயர்த்திக்கொள்ள  
வேண்டும். ஒரு துடிப்பான பொருளியல்  
நம் சமுதாயத்தின் எல்லாப் பிரிவினரும்  
பயனடைய, எல்லோரையும்  
உள்ளடக்கிய வளர்ச்சி உத்திகளை  
மேற்கொள்வதற்கு இன்னும் அதிகமான

வளங்களையும் வாய்ப்புகளையும் நமக்கு வழங்கும்.

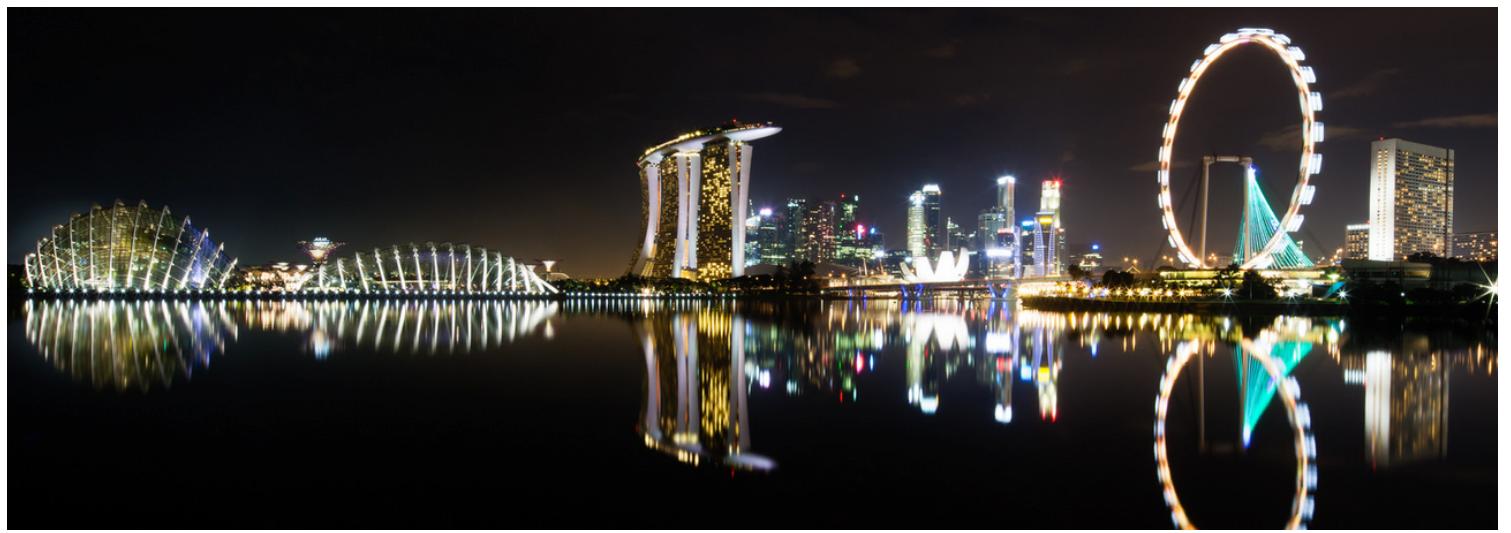
மூன்றாவதாக, நாம் தொடர்ந்து சிங்கப்பூரை ஒரு நல்ல இல்லமாக வைத்திருக்க வேண்டும். நமது நகரம் தொடர்ந்து சிறப்பாக நிர்வகிக்கப்பட வேண்டும், சிறப்பாகத் திட்டமிடப்பட வேண்டும், சிறப்பாக மேம்படுத்தப்பட வேண்டும். மாறிவரும் மக்கள்தொகை மற்றும் பொருளியலின் உள்கட்டமைப்புத் தேவைகளைக் காலத்தோடும் திறன்மிக்க வகையிலும் நாம் பூர்த்தி செய்யும் அதே வேளையில், ஒரு பசுமைச் சூழலைப் பேணி மேம்படுத்தவும் வேண்டும். அப்போதுதான், சிங்கப்பூர் தனித்தன்மையுடன், சுறுசுறுப்பும் உற்சாகமும் மிகக் 'ஒரு தோட்டத்தில் உள்ள நகரமாக' விளங்கும்.

### **ஒரை வலைவான சீங் கப் பாரர் மயைக் கழைவகை கட்டிக் காத்தல்**

நமது மொத்தப் பிறப்பு விகிதம் தற்போது 1.20 ஆகும். இந்த விகிதம் முப்பது ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக இழப்பை ஈடுசெய்யும் விகிதமான 2.1-க்குக் கீழேயே இருந்துள்ளது. குறைந்த, மற்றும் வீழ்ந்து வரும் மொத்தப் பிறப்பு விகிதம் சிங்கப்பூரில் மட்டும் காணப்படும் ஒன்றல்ல. பல வளர்ச்சியடைந்த மேற்கத்திய நாடுகளும், ஹாங்காங், தைவான், ஜப்பான் போன்ற

கிழக்காசியச் சமுதாயங்களும் இதே பிரச்சினையால் அவதிப்படுகின்றன.

திருமணம் செய்துகொண்டு பிள்ளைகள் பெற்றுக்கொள்ளும் தங்கள் கனவுகளை சிங்கப்பூர்கள் நிறைவேற்றிக்கொள்வதற்கு உதவ, திருமணம் மற்றும் பிள்ளைப்பேறு திட்டத்தை நாங்கள் 2001-ல் அறிமுகப்படுத்தி, பின்பு அதை 2004-லும் 2008-லும் மேம்படுத்தினோம். இந்த ஆண்டு நாங்கள் அத்திட்டத்தைப் பின்வரும் காரணங்களுக்காக மேலும் மேம்படுத்துகிறோம்: (அ) தம்பதிகள் முன்னதாகவே திருமணம் செய்துகொண்டு குடும்பங்களைத் தொடங்க, அவர்களுக்கு இன்னும் விரைவாகவும் எளிதாகவும் வீடுகள் கிடைக்க உதவுதல்; (ஆ) கருத்தரிப்புக்கும் பிரசவச் செலவுகளுக்கும் ஆதரவு வழங்குதல்; (இ) சுகாதாரப் பராமரிப்புச் செலவுகள் உட்படப் பிள்ளை வளர்ப்புச் செலவுகளுக்கு மேலும் உதவுதல்; (ஈ) வேலை செய்யும் தம்பதிகள் வேலைக்கும் குடும்ப பொறுப்புகளுக்கும் இடையே சமநிலை காண உதவுவதற்கு வேலைவாழ்க்கை நல நடவடிக்கைகளை மேம்படுத்துதல்; (உ) தந்தையருக்கான மகப்பேற்று விடுப்பு, பகிர்ந்துகொள்ளப்படும் பெற்றோருக்குரிய விடுப்பு ஆகியவற்றின் மூலம் தந்தையர்கள் குழந்தை பராமரிப்பில் இன்னும் பெரிய பங்கை ஆற்ற வலியுறுத்துதல்.



சிங்கப்பூருக்குப் பங்களிக்கக்கூடிய, நம் பண்புகளைப் பகிர்ந்துகொண்டு நம் சமுதாயத்துடன் ஒருங்கிணையக்கூடிய குடியேறிகளை நாம் தொடர்ந்து வரவேற்போம். அதோடு, இன்னும் அதிகமான சிங்கப்பூர்கள் சிங்கப்பூர்-அல்லாதவர்களைத் திருமணம் செய்துகொண்டு வருகின்றனர். ஒவ்வோர் ஆண்டும் சிங்கப்பூர்த் திருமணங்களில் சமார் 40 விழுக்காடு ஒரு சிங்கப்பூருக்கும் ஒரு சிங்கப்பூர்-அல்லாதவருக்கும் இடையே நடைபெறுகிறது – 2011-ல் மட்டும் இந்த எண்ணிக்கை சமார் 9,000.

நமது மொத்தப் பிறப்பு விகிதம் குறுகிய காலத்தில் இழப்பை ஈடுசெய்யும் விகிதமான 2.1-க்கு உயரும் என நாங்கள் எதிர்பார்க்கவில்லை. இளைய குடியேறிகளை ஏற்றுக்கொள்வது, இளைய சிங்கப்பூர்களின் எண்ணிக்கை குறைவாக இருப்பதை ஈடுசெய்வதற்கும், நம் குடிமக்கள் மக்கள்தொகை மூப்படைவதைச் சமநிலைப்படுத்துவதற்கும் நமக்கு உதவும். நம் குடிமக்கள் மக்கள்தொகை சுருங்குவதை நிறுத்துவதற்கு, ஒவ்வோர்

ஆண்டும் நாம் 15,000-லிருந்து 25,000 வரையிலான புதிய குடிமக்களை ஏற்றுக்கொள்வோம்.

விண்ணப்பதாரர்களின் தரம், நம் பிறப்பு விகிதங்கள், நம் மாறிவரும் தேவைகள் ஆகியவற்றைப் பொறுத்து, நாம் அவ்வப்போது இந்தக் குடிநுழைவு விகிதத்தை மறுஞ்யவு செய்வோம்.

நிரந்தரவாசம் என்பது வெளிநாட்டினர் குடியிருமை எடுப்பதற்கான ஓர் இடைநிலைத் தகுதியாகும். அது சிங்கப்பூரில் நீண்ட கால ஈடுபாடு உள்ளவர்களுக்கும் இங்கு வேருள்ள விரும்புகின்றவர்களுக்குமானது.

ஒவ்வோர் ஆண்டும் நிரந்தரவாசத் தகுதி வழங்கப்படும் நபர்களின் எண்ணிக்கையை நாங்கள் குறிப்பிடத்தக்க அளவு கட்டுப்படுத்தியிருக்கிறோம். 2008-ல் மிக அதிகமாக, 79,000 ஆக இருந்த புதிய நிரந்தரவாசிகளின் எண்ணிக்கையைத் தற்போது ஆண்டுக்கு சமார் 30,000 புதிய நிரந்தரவாசிகள் என நாங்கள் குறைத்திருக்கிறோம். தற்போதைய இந்த கட்டுப்பாட்டைத் தொடர நாங்கள் திட்டமிடுகிறோம். இது 0.5-லிருந்து 0.6

மில்லியன் வரையிலான ஒரு நிலையான நிரந்தரவாசி மக்கள் தொகையை வைத்திருந்து, குடிமக்களாகக் கூடிய தகுதிவாய்ந்த ஒரு குழுவினர் இருப்பதை உறுதிசெய்யும்.

புதிய குடிமக்கள் நம் சமுதாயத்துடன் ஒருங்கிணைவதை நாங்கள் தொடர்ந்து ஊக்குவித்து, அவர்களுக்கு உதவுவோம். நம் சமுதாயத்தின் பலதரப்பட்ட அனுபவங்கள், திறன்கள் மற்றும் ஆற்றல்களுக்குச் செறிவுட்டும் அதே வேளையில், நம் வாழ்க்கை முறைக்கு ஏற்ப அவர்கள் தங்களைப் பொருத்தமாக்கிக்கொள்ள வேண்டும் என விரும்புகிறோம்.

இந்தக் கட்டுப்படுத்தப்பட்ட குடிநுழைவு விகிதத்துடன், 2030-ம் ஆண்டுக்குள் குடிமக்கள் மக்கள் தொகை 3.6 முதல் 3.8 மில்லியன் வரை இருக்கும் என முன்னுரைக்கப்பட்டிருக்கிறது. 0.5 முதல் 0.6 மில்லியன் வரையிலுமான நிரந்தரவாசிகள் மக்கள் தொகையுடன், பிறப்பு விகிதங்கள், குடிநுழைவு மற்றும் ஆயுட்காலத்தைப் பொறுத்து, 2030-ல் 4.2 முதல் 4.4 மில்லியன் வரையிலான குடியிருப்பாளர் மக்கள் தொகையை (குடிமக்களையும் நிரந்தரவாசிகளையும் உள்ளடக்கியது) இது கொடுக்கிறது.

## சிங்கப்பாரர்களாக்கா நல்ல வாய்ப்பாகளை உராவாக்காதல்

சிறப்பான கல்வி பெற்ற இளைய சிங்கப்பூர்கள் வேலை செய்யத் தொடங்குவதாலும், தற்போதைய

ஊழியர்கள் தொடர் கல்வி, பயிற்சியின் மூலம் தங்களை மேம்படுத்திக் கொள்வதாலும், சிங்கப்பூர் ஊழியரணி படிப்படியாக மேலும் சிறப்பான தேர்ச்சி பெற்றதாகி வருகிறது. நிபுணத்துவம், மேலாண்மை, நிர்வாக மற்றும் தொழில்நுட்ப (பிளம்இடி - PMET) வேலைகளை நோக்கி சிங்கப்பூர் ஊழியரணி குறிப்பிடத்தக்க அளவு மேம்படும் என நாங்கள் எதிர்பார்க்கிறோம். 2030-ம் ஆண்டுக்குள், பிளம்இடி வேலைகளில் உள்ள சிங்கப்பூர்களின் எண்ணிக்கை இன்றைய எண்ணிக்கையான 850,000-டன் ஒப்பிடுகையில், கிட்டத்தட்ட 50 விழுக்காடு அதிகரித்து சமார் 1.25 மில்லியன் ஆகும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. அதே வேளையில், பிளம்இடி அல்லாத வேலைகளில் உள்ள சிங்கப்பூர்களின் எண்ணிக்கை இன்றைய எண்ணிக்கையான 850,000-டன் ஒப்பிடுகையில், 20 விழுக்காட்டுக்கும் மேல் குறைந்து 650,000 ஆகும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. மொத்தத்தில், 2030-ல் சிங்கப்பூர்களில் மூன்றில் இரண்டு பங்கினர் பிளம்இடி வேலைகளைச் செய்வார்கள். ஒப்புநோக்க, இன்று இது சமார் பாதியாக உள்ளது. பிளம்இடி-அல்லாத வேலைகளைச் செய்யும் சிங்கப்பூர்களுக்கு நாங்கள் தொடர்ந்து வாய்ப்புகளை வழங்கி, அவர்கள் தங்களை மேம்படுத்திக்கொள்ளவும் கூடுதல் திறன்கள் பெறவும் உதவுவோம். அதோடு, அவர்கள் நியாயமாக நடத்தப்படுவதையும், அவர்களுடைய

சம்பளம் அவர்களுடைய பங்களிப்பில்  
உள்ள அதிகரிப்புகளை  
அங்கீகரிப்பதையும் உறுதிசெய்வோம்.

சிங்கப்பூர்களுக்கு நல்ல  
வேலைகளையும் வாய்ப்புகளையும்  
உருவாக்குவதற்கு, ஒரு துடிப்பான  
பொருளியலோடு சிங்கப்பூருக்கு  
மட்டுமல்லாமல் இவ்வாட்டரத்திற்கும்  
உலகத்திற்குமான பொருட்களையும்  
சேவைகளையும் உருவாக்கும் தொழில்  
நிறுவனங்களும் நமக்குத் தேவை. மற்ற  
ஆசிய நகரங்களுக்குத் தேவைப்படும்,  
ஆனால் அவை தாங்களாகவே இன்னும்  
உருவாக்க முடியாத உயர் மதிப்புள்ள  
பொருட்களையும் சேவைகளையும் நாம்  
அவர்களுக்கு வழங்க, நம் பொருளியல்  
அந்த நகரங்களைவிட  
முன்னேற்றமுள்ளதாக இருக்க  
வேண்டும். உயர்ந்த மதிப்புக்  
கூட்டப்பட்ட, எழுச்சி பெற்றுவரும்  
துறைகளைத் தொடங்குவதற்கும்,  
வட்டார மற்றும் அனைத்துலகச்  
சந்தைகளைப் புரிந்துகொள்வதற்கும்  
எல்லா வகைத் திறன்களும்  
பின்னணிகளும் அனுபவங்களும் உள்ள  
ஓர் ஊழியரணி நம் தொழில்களுக்குத்  
தேவைப்படும். இதற்கு  
ஒருவருக்கொருவர் துணையாக இருக்கக்  
கூடிய சிங்கப்பூர்களையும்  
வெளிநாட்டினரையும் கொண்ட  
ஊழியரணி தேவை.

சிங்கப்பூரைத் தளமாக கொண்ட  
நிறுவனங்கள் இவ்வட்டாரத்திற்கும்  
இதைத் தாண்டியும் சேவையாற்றப் புதிய  
பொருட்களை உருவாக்குவதற்கும் புதிய  
சந்தைகளுக்குள் நுழைவதற்கும் உதவ,

வெளிநாட்டு ஊழியர்கள் திறன்களையும்  
நிபுணத்துவத்தையும் வழங்குவதோடு,  
சந்தை பற்றிய அறிவையும் சந்தைத்  
தொடர்பையும் வழங்க முடியும்.

ஒட்டுமொத்த ஊழியரணியில் திறன்  
மிக்க, திறன் குறைந்த  
ஊழியர்களுக்கிடையே ஒரு சரியான  
சமசீர்நிலையை உருவாக்க வெளிநாட்டு  
ஊழியர்கள் உதவுகிறார்கள். உயர்  
திறன்கள் தேவைப்படும் வேலைகளுக்கு  
சிங்கப்பூர்கள் தங்களை  
மேம்படுத்திகொள்ளும்போது, குறைந்த  
திறன்கள் தேவைப்படும் வேலைகளில்  
மேலும் அதிகமானவை  
வெளிநாட்டினரால் செய்யப்பட  
வேண்டியிருக்கும்.

நமது முப்படையும் மக்களுக்கும், வேலை  
செய்யும் குடும்பங்களுக்கும் ஆதரவு  
அளிக்க சுகாதாரப் பராமரிப்பு, முதியோர்  
பராமரிப்பு, வீட்டு வேலைச் சேவைகள்  
முதலியவற்றையும் வெளிநாட்டு  
ஊழியர்கள் வழங்குகின்றனர். அவர்கள்  
உள்கட்டமைப்பு வசதிகள் மற்றும்  
வீடுகளைக் கட்டுவதோடு, துப்புரவு  
மற்றும் பராமரிப்புப் பணிகளையும்  
செய்கின்றனர். ஆகவே, சிங்கப்பூர்கள்  
நல்ல சமூக மற்றும் நகராட்சிச்  
சேவைகளை மிதமான செலவில்  
அனுபவிக்க அவர்கள் உதவுகின்றனர்.  
இது நமது வாழ்க்கை தரத்திற்குப்  
பங்களிக்கிறது.

பொருளியல் ஏற்றங்களின்போது,  
தொழில்கள் விரைவாகவும்  
நீக்குப்போக்காகவும் விரிவடைவதற்கு  
வெளிநாட்டு ஊழியர்கள் உதவுகின்றனர்.  
அதோடு அவர்கள் பொருளியல்

மந்தமடையும்போது வேலை அழிப்புகளினால் சிங்கப்பூர் ஊழியர்கள் மீது ஏற்படும் தாக்கத்தைக் குறைக்கவும் உதவுகின்றனர்.

ஆகவே, ஊழியரணியை நிறைவுசெய்வதற்கு சிங்கப்பூர்களோடு ஒரு குறிப்பிடத்தக்க அளவு வெளிநாட்டு ஊழியர்களும் நமக்குத் தொடர்ந்து தேவைப்படுகின்றனர்.

ஆயினும், நாம் ஒரு வரம்பில்லாமல் வெளிநாட்டு ஊழியர்களை அனுமதிக்க முடியாது. நாம் ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடியதைவிட அதிகமான வெளிநாட்டு ஊழியர்களால் முழ்கடிக்கப்படுவதையோ, நம் தீவு இடமளிக்கக்கூடிய அளவுக்கு மேல் நமது மொத்த மக்கள் தொகையைப் பெருக்கவோ நாம் விரும்பவில்லை. மேலும், அளவுக்கதிகமான வெளிநாட்டு ஊழியர்கள் இருப்பது, சம்பளங்களைத் தாழ்த்துவதோடு நிறுவனங்கள் ஊழியர்களை மேம்படுத்துவதற்கும் உற்பத்தித்திறனை உயர்த்துவதற்கும் உள்ள ஊக்கத்தைக் குன்றச் செய்துவிடும்.

இந்தப் பத்தாண்டின் மீதமுள்ள காலத்தில், நமது சிங்கப்பூர் ஊழியரணியின் வளர்ச்சி மெதுவடையும் அதே வேளையில், நமது மொத்த ஊழியரணியின் வளர்ச்சியும் ஆண்டுக்கு சுமார் 1% முதல் 2% வரை என மெதுவடையும். இது, கடந்த 30 ஆண்டுகளில் இருந்த ஆண்டுக்கு 3.3% வளர்ச்சியில் பாதியாகும். 2020 ஆண்டுக்கப்பால், நமது மக்கள் தொகை மூப்படையும் வேளையில், சிங்கப்பூர்

ஊழியரணி ஏற்ற இறக்கமற்ற நிலையை அடையத் தொடங்கும்போது, ஊழியரணியின் வளர்ச்சி ஆண்டுக்கு சுமார் 1% என மேலும் மெதுவடையும்.

ஆகவே, நாம் வெளிநாட்டு தொழிலாளர்களைச் சார்ந்திருப்பதைக் குறைத்துக் கொள்ள வேண்டும், நமது வளங்களை இன்னும் சிறப்பாகப் பயன்படுத்த வேண்டும், உற்பத்தித் திறனை மேம்படுத்துவதற்கான முயற்சிகளை இருமடங்காக்க வேண்டும். பொருளியலை வளர்ப்பதற்கும் உண்மையான சம்பளங்களை உயர்த்துவதற்கும் அது மட்டுமே நீடித்திருக்கக் கூடிய வழியாகும். ஆயினும், காலப் போக்கில் நம் பொருளியல் முதிர்ச்சியடைந்து மக்கள் தொகை சார்ந்த புள்ளிவிவரங்களில் பெரிய மாற்றங்கள் ஏற்படும் போது, உயர் உற்பத்தித்திறன் வளர்ச்சியைக் கட்டிக்காப்பது இன்னும் சிரமமாக இருக்கும்.

2020 வரை, நாம் ஆண்டுக்கு 2% முதல் 3% வரையிலான உற்பத்தித்திறன் வளர்ச்சியை அடைந்து (இந்த இலக்கை அடைவதற்கு அதிக முயற்சி தேவை), மொத்த ஊழியரணி வளர்ச்சி 1% முதல் 2% வரை இருக்குமாறு பார்த்துக்கொண்டால், அப்போது நாம் சராசரியாக 3% முதல் 5% வரையிலான மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி (GDP) வளர்ச்சியைப் பெறலாம். ஆனால், இந்தக் காலகட்டம் முழுவதும், மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி வளர்ச்சி சராசரியாக 3% முதல் 4% வரை இருப்பதற்கான சாத்தியம் அதிகமாக

இருக்கிறது. இருப்பினும், நல்ல ஆண்டுகளில் அதையும் தாண்டிய வளர்ச்சியை நாம் அடையக்கூடும்.

2020-ம் ஆண்டுக்குப் பின், நாம் தொடர்ந்து போட்டித்திறனுடன் இருந்து ஆசியாவின் வளர்ச்சியில் பொருந்தியிருக்க முடிந்தால், சிங்கப்பூர் தொடர்ந்து நல்ல வாய்ப்பு வளங்களை அனுபவிக்கும். 2020-லிருந்து 2030 வரை ஆண்டுக்கு 2% முதல் 3% வரையிலான மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தி வளர்ச்சியை நாம் காணக் கூடும். ஆனால், உண்மையான பொருளியல் வளர்ச்சி, வெளிச் சூழல், நம் ஊழியரணியின் வளர்ச்சி, மற்ற நகரங்களிலுள்ள மக்களோடு ஒப்பிடுகையில் தனியாகவும் கூட்டாகவும் மேலும் அதிக உற்பத்தித்திறனுடனும், போட்டித்தன்மையுடனும் விளங்க சிங்கப்பூர்களிடம் உள்ள முனைப்பு, ஆற்றல், படைப்புக்கம் ஆகியவற்றைப் பொறுத்திருக்கும்.

### **உயர்தர வாழ்க்கைச் சாழல்:**

சிங்கப்பூர் வசிப்பதற்கு உலகின் சிறந்த இடங்களில் ஒன்றாகத் தொடர்ந்து இருக்க வேண்டும் என நாங்கள் விரும்புகிறோம் – எல்லா வயதுப் பிரிவினருக்குமான ஒரு நகரம், இல்லம் என நாம் கூறிக்கொள்ளப் பெருமைப்படும் ஒரு நாடு.

நாம் நமது உள்கட்டமைப்பில் முதலீடு செய்து வசதிகள், போக்குவரத்து இணைப்புகள், சேவைகள் ஆகியவற்றை

எளிதில் அடையக்கூடிய உயர்தர நகர்ப்புற இடங்களை உருவாக்குவோம். நம் ரயில் கட்டமைப்பு சுமார் 100 கிலோமீட்டர் விரிவடைந்து 2021-ம் ஆண்டுக்குள் மொத்தம் 280 கிலோமீட்டர் நீளம் கொண்டதாக இருக்கும். நாம் இன்னும் அதிக அளவில் பொது வீடுமைப்பு வீடுகள், மருத்துவமனைகள் மற்றும் பராமரிப்பு வசதிகளைக் கட்டுவோம். புதிய பூங்காக்கள் மற்றும் பூங்கா இணைப்புகளோடு, சிங்கப்பூர் முழுவதும் உள்ள, எளிதில் சென்றுவரக்கூடிய, ஒன்றோடு ஒன்று இணைக்கப்பட்டிருக்கும் பசுமைப் பரப்புகளை சிங்கப்பூர்கள் தொடர்ந்து அனுபவிப்பார்.

நமது நிலப் பயன்பாட்டை விரிவுபடுத்தவும் சிறப்பானதாக விளங்கச் செய்யவும் நாங்கள் தொடர்ந்து புதிய தொழில்நுட்பத்தையும் புத்தாக்கத் தீர்வுகளையும் ஆராய்வோம். இதற்காக தேசிய ஆராய்ச்சி நிறுவனம், நிலம் மற்றும் வசிப்பதற்கு உகந்ததாக இருக்கும் தன்மை பற்றிய ஆய்வுக்கும் மேம்பாட்டுக்கும் \$135 மில்லியன் வெளியை ஒதுக்கியுள்ளது. இது, குறைந்த செலவில் புதிய இடங்களை உருவாக்குவது மற்றும் இடங்களை மிகச் சிறந்த முறையில் பயன்படுத்துவது ஆகியவற்றில் கவனம் செலுத்தும்.

நமது உள்கட்டமைப்பு மேம்பாடுகளை முன்கூட்டியே திட்டமிட்டு, அவற்றை உரிய நேரத்தில் திறன்மிக்க முறையில் செயற்படுத்துவதன் வழி, நாம் நமது தற்போதைய தடைகளையும் இட-



நெருக்கடியையும் வென்று, மேலும் கூடிய மக்கள்தொகைக்கு இடமளிக்க முடியும்.

### மக்கள் தொகைப் பாதகைள்

இந்த வெள்ளை அறிக்கையில் உள்ள திட்டம் சிங்கப்பூர் மற்றும் சிங்கப்பூர்களின் தற்போதைய, எதிர்காலத் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்வதற்குச் சாத்தியமான மக்கள்தொகைப் பாதைகளில் நம்மைச் செலுத்துகிறது.

குடியிருப்பாளர்கள் மற்றும் குடியிருப்பாளர் அல்லாதவர்களைக் கொண்ட சிங்கப்பூரின் மொத்த மக்கள்தொகை, நம் பிறப்பு விகிதப் போக்குகள், ஆயுட்காலம், சமுதாய மற்றும் பொருளியல் தேவைகள் ஆகியவற்றைப் பொறுத்து, 2020-ல் 5.8 முதல் 6 மில்லியன் வரை இருக்கும் எனத் திட்டமிடப்பட்டிருக்கிறது.

குடிமக்களையும் நிரந்தரவாசிகளையும்

கொண்ட குடியிருப்பாளர் மக்கள்தொகை 4-லிருந்து 4.1 மில்லியன் வரை இருக்கும் என திட்டமிடப்பட்டிருக்கிறது. அதில் குடிமக்களின் எண்ணிக்கை 3.5-லிருந்து 3.6 மில்லியன் வரை இருக்கும்.

2030-ம் ஆண்டுக்குள், சிங்கப்பூரின் மொத்த மக்கள்தொகை 6.5 முதல் 6.9 மில்லியன் வரை இருக்கக்கூடும். இதில் இன்னும் பெரிய அளவில் நிச்சயமற்ற தன்மை உள்ளது. உண்மையான மக்கள்தொகை மீண்டும் நம் பிறப்பு விகிதப் போக்குகள், ஆயுட்காலம், உலக மற்றும் வட்டாரச் சூழல், நம் பொருளியல் அமைப்புமுறை, சமுதாயத் தேவைகள் போன்ற அம்சங்களைப் பொறுத்திருக்கும். குடிமக்கள் மற்றும் நிரந்தரவாசிகளைக் கொண்ட குடியிருப்பாளர் மக்கள்தொகை 4.2-லிருந்து 4.4 மில்லியன் வரை இருக்கும் எனத் திட்டமிடப்பட்டிருக்கிறது. அதில் குடிமக்களின் எண்ணிக்கை 3.6-லிருந்து 3.8 மில்லியன் வரை இருக்கும்.

## மாடிவரை

நமது மக்கள்தொகைச் சவால்கள் சிக்கலானவை, பன்முகத்தன்மை கொண்டவை. அவை நம் தற்போதைய மற்றும் எதிர்காலத் தலைமுறையினர் மீது பரந்த அளவிலான விளைவுகளை ஏற்படுத்தும். எளிமையான தீர்வுகள் எதுவும் இல்லை.

நாம் ஒரு சமநிலையைக் கண்டறிய வேண்டும். மக்கள்தொகைச் சவாலைச் சமாளிப்பதற்கு நாம் மிகக் குறைந்த அளவில் நடவடிக்கை எடுத்தால், துடிப்பையும் உற்சாகத்தையும் இழக்கும் முதுமையடையும் சமுதாயமாகப் படிப்படியாக மாறி நமது இளையர்கள் வாய்ப்புகளை நாடி வேறு இடங்களுக்குச் சென்றுவிடக்கூடிய அபாயத்தை நாம் எதிர்நோக்குவோம். ஆனால், அளவுக்கு அதிகமான குடியேறிகளையும் வெளிநாட்டு ஊழியர்களையும் நாம் ஏற்றுக்கொண்டால், நமது தேசிய அடையாளத்தையும் உடைமையுணர்வையும் வலுவிழக்கச் செய்து, நம் சொந்த நாட்டிலேயே கூட்ட நெரிசலில் ஒதுக்கித் தள்ளப்பட்டது போல் உணர்வோம்.

இந்த வெள்ளை அறிக்கை 'ஒரு துடிப்பான சிங்கப்பூருக்குக் கட்டிக்காக்கப்படக் கூடிய ஒரு மக்கள்தொகை' எனும் நமது இலக்கை அடைய ஒரு விவேகமான சமநிலையைக் காணும் நோக்கம் கொண்டிருக்கிறது.

தற்போதைய மற்றும் எதிர்கால சிங்கப்பூர்கள் ஆகிய இரு சாராருக்குமே மிகச் சிறந்த இல்லத்தை உருவாக்குவதற்கு நாம் முன்கூட்டியே திட்டமிட வேண்டும். நாம் ஒருவர் மீது ஒருவர் அக்கறை கொண்டிருக்கும், இது நம்முடையது என்ற உடைமையுணர்வும் பெருமிதமும் கொண்டிருக்கும் இல்லமாக அது இருக்க வேண்டும். சிங்கப்பூர்கள் குடும்பங்களைப் பராமரிப்பதற்கும் பிள்ளைகளை வளர்ப்பதற்குமான ஒரு இல்லமாக அது திகழ வேண்டும். முதியவர்கள் தங்களுடைய முதுமைக் காலத்தில் மதிப்புடனும் கண்ணியத்துடனும் வாழும், இளையர்களுக்கு உற்சாகமுட்டும் வாய்ப்புகளும் ஒளிமையான எதிர்காலங்களும் இருக்கும் ஓர் இல்லமாக அது விளங்க வேண்டும்.